



Bozen/ Bolzano, 05.01.2017

Bearbeitet von / redatto da:
SICPTel. **800 288 960**

ocp@provincia.bz.it

An die Vergabestellen
*Alle Stazioni appaltanti*An die Kostenstellen
*Ai Centri di costo*An die Benutzer des ISOVDienstes
Agli utenti del Servizio SICP

ISOV Mitteilung Nr. 1 vom 05.01.2017

Digitale Langzeitarchivierung der „Ausschreibungsfazikel“ im ISOV-Portal- ANKÜNDIGUNG

Die Agentur für öffentliche Verträge bereitet für die ersten Monaten des Jahres 2017 mit Hilfe des Informationssystem der öffentlichen Verträge die Übermittlung in die digitale Langzeitarchivierung der Ausschreibungsfazikel sowohl der vergangenen Jahre (2010 – 2016) und auch standardmäßig jene ab 2017 vor.

Unter „Ausschreibungsfazikel“ werden dokumentarische Einheiten und Dokumente, die in der ISOV-Plattform in Folge der Durchführung von elektronischen Verfahren vorhanden sind, verstanden. Hier eine Auflistung charakteristischer Elemente, die normalerweise in einem Ausschreibungsfazikel vorkommen: Unterlagen einer Ausschreibung, die Angebotsumschläge der Wirtschaftsteilnehmer, die Log-Dateien des Systems, die sich auf die durchgeführten Operationen beziehen, die Indexdatei, die die Zusammensetzung des Fazikels noch einmal auflistet.

Die Übermittlung in die Langzeitarchivierung der Ausschreibungsfazikel der Jahre 2010 – 2016 ist unaufschiebbar, da die Verwaltung der ISOV-Plattform für die nächsten Jahre in Kürze ausgeschrieben wird. Im Falle eines Betreiberwechsels, kann die Verfügbarkeit der Dokumente der Ausschreibungen 2010 - 2016, die sich auf der Plattform befinden, nicht gewährleistet werden.

Der Konservator, an den die Fazikel übermittelt werden, ist jener, der von der Landesverwaltung ausgewählt wurde, und zwar handelt es sich hierbei um das „Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna“, das sich des Dienstes des

Comunicazione SICP n. 1 del 05.01.2017

Conservazione digitale dei “fascicoli di gara” presenti in piattaforma SICP - ANTICIPAZIONE

L'Agencia contratti pubblici, mediante il Sistema informativo contratti pubblici, sta organizzando, per i primi mesi del 2017, l'inoltro in conservazione digitale sia dei fascicoli di gara relativi al pregresso (anni 2010 – 2016), sia per l'inoltro a regime a partire dal 2017.

Per “fascicolo di gara” viene inteso l'insieme di unità documentarie e documenti disponibili in piattaforma SICP a seguito di svolgimento di procedura telematica. Questi gli elementi caratteristici normalmente presenti in un fascicolo di gara: la documentazione relativa all'indizione di gara, le buste di offerta presentate dagli OE, le comunicazioni pubblicate; i verbali di gara, i log di sistema relativi alle operazioni eseguite, il file indice che riepiloga la composizione del fascicolo.

L'azione di inoltro dei fascicoli pregressi risulta essere improrogabile per il fatto che a breve verrà indetta la nuova gara per la gestione della piattaforma SICP per i prossimi anni. Nel caso di cambio di gestore della piattaforma non potrà essere garantita la disponibilità dei documenti relativi alle gare pregresse.

Il conservatore presso il quale verranno inoltrati i fascicoli è quello individuato dall'Amministrazione provinciale nell'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna che si appoggia al Servizio Polo archivistico Regionale della Regione



„Polo archivistico Regionale della Regione Emilia-Romagna“ (in Folge ParER) bedient. Alle öffentlichen Verwaltungen können diesem Dienstes beitreten (<http://www.siag.it/de/projekte-loesungen/aufbewahrung-der-digitalen-dokumente.asp>).

Die Ausschreibungsfazikel, die an den Konservator ParER übermittelt werden, werden mit allen anderen Unterlagen, die die jeweilige Verwaltung autonom zur Aufbewahrung übergibt, zur Verfügung stehen.

Der Beitritt der jeweiligen öffentlichen Verwaltung zum Abkommen zwischen der Autonomen Provinz Bozen und ParER ist eine notwendige Bedingung für die Übermittlung der Ausschreibungsfazikel in die digitale Langzeitarchivierung von Seiten des ISOV (als Übermittler). Sobald die Daten übermittelt wurden, kann nur mehr die Vergabestelle / Verwaltung (als Eigentümer der Daten) beim Konservator Zugang zu den eigenen Ausschreibungsfazikel beantragen.

Jene Vergabestellen / Verwaltungen, die dem Abkommen zwischen Autonomer Provinz Bozen und ParER nicht beitreten, erhalten die Möglichkeit, die Ausschreibungsfazikel direkt von der Plattform herunterzuladen und können die Langzeitarchivierung eigenständig vornehmen.

Momentan kann das genaue Datum der Dienstaktivierung nicht mitgeteilt werden (hierfür erhalten Sie eine eigene Mitteilung). Nachstehend möchten wir Sie über einige Aspekte informieren.

1. Handhabung der Ausschreibungsfazikel der Jahre 2010 - 2016

Notwendige Bedingung zur Übermittlung der Ausschreibungsfazikel in die digitale Langzeitarchivierung ist die Unterzeichnung des Abkommens mit ParER, weiters ist es notwendig, dass die Ausschreibungen / Vergabeverfahren ein veröffentlichtes Ergebnis aufweisen.

In jenen Fällen, in denen diese zwei Bedingungen erfüllt sind, sorgt der Übermittler (ISOV) für die automatische Übermittlung der Fazikel der jeweiligen Vergabestelle.

Der Konservator (ParER) wird einen Übermittlungsbericht liefern, den das System bei einer erfolgreichen Übermittlung produziert.

Die Langzeitarchivierung dieser Fazikel wird von ParER auch in jenen Fällen garantiert, in denen sie nicht

Emilia-Romagna (di seguito ParER) al quale tutte le amministrazioni pubbliche locali possono aderire (<http://www.siag.it/it/progetti-soluzioni/conservazione-documenti-informatici.asp>).

I fascicoli di gara inoltrati al conservatore ParER risulteranno disponibili assieme a tutta la documentazione che la singola amministrazione provvede ad inoltrare in conservazione autonomamente.

Condizione necessaria per l'inoltro dei fascicoli di gara da parte di SICP (in qualità di versatore) è che l'amministrazione interessata abbia aderito alla Convenzione sottoscritta tra PAB e ParER. Una volta effettuato l'inoltro, unicamente la stazione appaltante (SA) / Amministrazione (in qualità di titolare) potrà richiedere accesso ai fascicoli di gara presso il conservatore.

Per le SA / Amministrazioni che non aderiscono alla convenzione PAB-ParER verrà data la possibilità di scaricarsi direttamente dalla piattaforma i fascicoli di gara e provvedere in autonomia all'inoltro in conservazione.

Sebbene al momento attuale non sia possibile comunicare la data di attivazione del servizio (a tal fine seguirà apposita comunicazione), qui di seguito si informa circa le principali caratteristiche previste.

1. Gestione dei fascicoli di gara pregressi (2010-2016)

Condizione necessaria per l'inoltro in conservazione, in aggiunta alla sottoscrizione della convenzione con ParER, è che le gare/affidamenti abbiano esito pubblicato in piattaforma.

Nei casi in cui queste due condizioni siano soddisfatte, il versatore (SICP), provvederà ad inoltrare, in automatico, i fascicoli per conto delle singole SA.

Il conservatore (ParER) fornirà il rapporto di versamento che il sistema produce in risposta all'esito positivo di trasmissione.

La conservazione di questi fascicoli viene garantita da ParER anche se non completamente aderente alle



vollkommen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen, da zu Beginn des einzelnen Ausschreibungsverfahrens noch nicht alle nötigen Metadaten erhoben worden sind. Im Moment der Übermittlung dieser Faszikel wird die Aufbewahrungsfrist auf 10 Jahre ab dem Zuschlag der Ausschreibung festgelegt.

2. Verwaltung der Ausschreibungsfaszikel – laut geltender Bestimmungen

Ab dem Moment, in dem auf der Plattform die Metadaten und die automatische Protokollierung für einzelne Dateien oder Verzeichnisse, die Dokumente enthalten, integriert wurden, wird die digitale Langzeitarchivierung als „rechtskonform“ betrachtet.

Die Übermittlung in die Langzeitarchivierung kann nur ab dem Moment, in dem die Ausschreibung ein veröffentlichtes Ergebnis hat und von Seiten der Vergabestelle als „abgeschlossen“ erklärt wird, erfolgen, weil auf der ISOV-Plattform alle Aktivitäten für die Durchführung des Ausschreibungsverfahrens durchgeführt wurden (z.B. Upload der letzten Niederschrift über das Verfahren von Seiten der Wettbewerbsbehörde).

Der Konservator (ParER) schickt den Übermittlungsbericht, den das System bei positivem Ausgang generiert, direkt an die einzelnen Verwaltungen.

3. Verwaltung der Ausschreibungsfaszikel von Vergabestellen, die dem Abkommen nicht beitreten

Die Vergabestellen / Verwaltungen, die nicht dem Abkommen zwischen der Autonomen Provinz Bozen und ParER beitreten, können die Aushändigung aller Ausschreibungsfaszikel beim ISOV-Dienst beantragen, der dafür sorgen wird, dass diese zum Herunterladen zur Verfügung gestellt werden.

Für die neuen Ausschreibungsverfahren wird die Möglichkeit vorgesehen, dass die Ausschreibungsfaszikel von Seiten der Vergabestellen direkt von der ISOV-Plattform heruntergeladen werden können.

Mit freundlichen Grüßen

disposizioni normative vigenti in quanto, al momento dell'attivazione della singola procedura di gara non erano stati rilevati tutti i metadati necessari. Al momento dell'inoltro di tali fascicoli viene comunicato che la durata di conservazione sarà di 10 anni interi a partire dalla data di aggiudicazione della gara.

2. Gestione dei fascicoli di gara - a norma

Una volta che in piattaforma SICP saranno integrati i metadati ed il protocollo digitale di singoli documenti o cartelle contenenti documenti, la conservazione digitale potrà essere considerata "a norma".

L'inoltro in conservazione digitale potrà avvenire solamente una volta che la procedura di gara disporrà di un esito pubblicato e verrà dichiarata "chiusa" da parte della singola SA, in quanto, su piattaforma SICP, sono state svolte tutte le attività per lo svolgimento della procedura (es: caricamento dell'ultimo verbale dell'Autorità di gara).

Il conservatore (ParER) fornirà, direttamente alle singole amministrazioni, il rapporto di versamento che il sistema produce in risposta all'esito positivo di trasmissione.

3. Fascicoli di gara delle SA che non aderiscono alla convenzione PAB-ParER

Le SA / Amministrazioni che non aderiscono alla convenzione PAB-ParER potranno richiedere la consegna di tutti i fascicoli di gara pregressi al servizio SICP, che provvederà a metterli a disposizione per lo scarico.

Per le nuove procedure si prevede la possibilità di effettuare uno scarico diretto dalla piattaforma SICP dei fascicoli di gara da parte delle SA.

Cordiali saluti

Der Bereichsdirektor / Il direttore d'area
Dr. Lorenzo Smaniotto